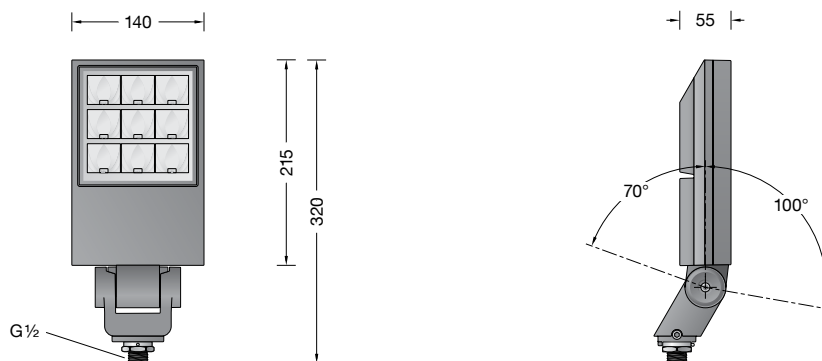


BEGA**84 449**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ in kompakter Bauform.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder mit BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Vortex Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -70°/+100°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,045 m²
Gewicht: 2,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C, D

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Performance floodlight with G $\frac{1}{2}$ mounting bush in compact design.
The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$ according to ISO 228 supplied by others or to BEGA accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Vortex Optics®
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -70°/+100°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.045 m²
Weight: 2.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C, D

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant compact, avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$ selon ISO 228 du site ou des accessoires BEGA.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Vortex Optics®
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -70°/+100°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,045 m²
Poids : 2,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Seitliche Innensechskantschrauben (SW 4) am Anschlussbügel lösen und Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ herausnehmen. Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ (SW 30) mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment = 40 Nm. Schraubenverbindung am BEGA Ergänzungsteil mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Wird die Leuchte an ein bauseitig erstelltes Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ befestigt, muss diese Verbindung gegen Lockern und Verdrehen gesichert werden. Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen. Verbindungsleitung des Scheinwerfers durch das Anschlussgewinde führen. Scheinwerferbügel über das Anschlussgewinde führen, ausrichten und mit seitlichen Innensechskantschrauben fest verschrauben. Anzugsdrehmoment = 12 Nm. Leitungsverschraubung (SW 16) fest anziehen (siehe Abb. **B**).

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

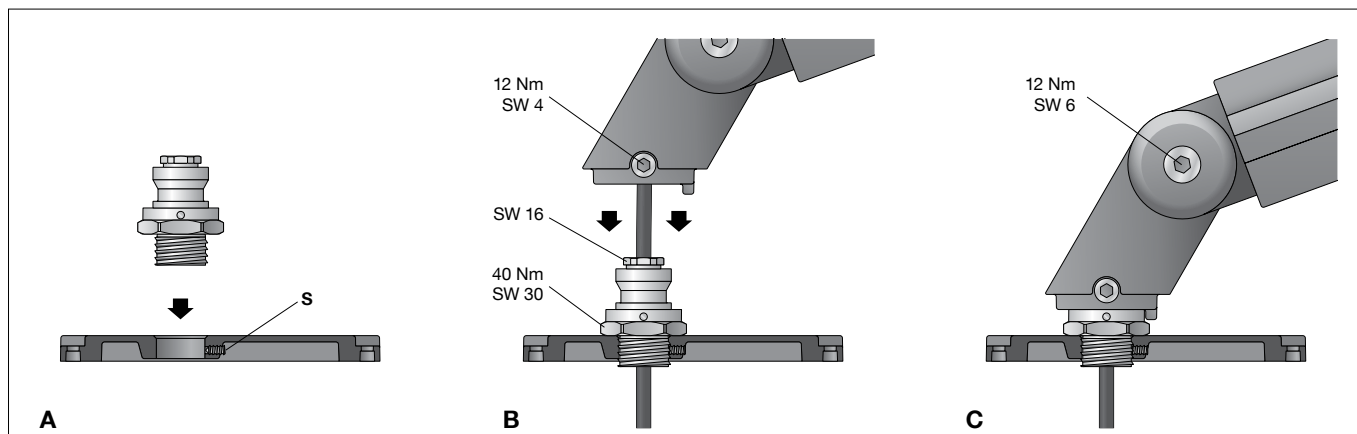
Loosen the hexagon socket screws (wrench size 4 mm) at the side of the connecting bracket and take out the G $\frac{1}{2}$ threaded connection. Screw the floodlight G $\frac{1}{2}$ threaded connection (wrench size 30 mm) firmly into the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread or BEGA accessory. Torque = 40 Nm. Secure the screw connection on the BEGA accessory using the locking screw **S** to prevent it from becoming loose (see Fig. **A**). If the luminaire is secured using an on-site G $\frac{1}{2}$ threaded connection, this connection must be secured to prevent it from becoming loose or from twisting. Check the earth conductor connection between the G $\frac{1}{2}$ threaded connection and the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread. Route the connection cable of the floodlight through the threaded connection. Position the floodlight bar above the threaded connection, align it and screw it firmly in place using the hexagon socket screws at the side. Torque = 12 Nm. Tighten screw cable gland (wrench size 16 mm) (see Fig. **B**).

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Installation

Desserrer les vis à six pans creux latérales (taille de clé 4) de l'étrier de jonction et retirer le raccord fileté G $\frac{1}{2}$. Visser fermement le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ (SW 30) du projecteur dans un filetage femelle G $\frac{1}{2}$ existant sur le site ou dans un accessoire BEGA. Couple de serrage = 40 Nm. Sécuriser contre le desserrage l'assemblage boulonné sur l'accessoire BEGA à l'aide d'une vis de sécurité **S** (voir illustr. **A**). Si le luminaire est fixé à un raccord fileté G $\frac{1}{2}$ existant sur le site, ce raccord doit être sécurisé contre le desserrage et la rotation. Contrôler la mise à la terre entre le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ et le filetage femelle présent sur le site. Introduire le câble de raccordement du projecteur à travers le raccord fileté. Mettre en place l'étrier du projecteur sur le raccord fileté, orienter et fixer fermement avec les vis à six pans creux latérales. Moment de serrage = 12 Nm. Serrer fermement le presse-étoupe (taille de clé 16) (voir illustr. **B**).



Scheinwerfereinstellung vornehmen: Innensechskantschrauben (SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen. Innensechskantschrauben fest anziehen (siehe Abb. **C**). Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Adjust the floodlight: Undo hexagon socket screws (wrench size 6 mm) and set the desired beam direction. Tighten hexagon socket head screws firmly (see Fig. **C**). Torque = 12 Nm.

Régler le projecteur: Desserrer les vis à six-pans creux (taille de clé 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée. Serrer fermement les vis à six pans creux (voir illustr. **C**). Moment de serrage = 12 Nm.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse, zugentlastet, mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben ($\oplus$), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class, strain-relieved, with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable. Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow ($\oplus$), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué, sans contrainte, avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune ($\oplus$), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Leuchtmittel		Lamp		Lampe	
Modul-Anschlussleistung	23,9 W	Module connected wattage	23.9 W	Puissance raccordée du module	23,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	26,6 W	Luminaire connected wattage	26.6 W	Puissance raccordée du luminaire	26,6 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C	Rated temperature	t _a = 25 °C	Température de référence	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 40 °C	Ambient temperature	t _{a max} = 40 °C	Température d'ambiance	t _{a max} = 40 °C
84 449 K3		84 449 K3		84 449 K3	
Modul-Bezeichnung	LED-0999/830	Module designation	LED-0999/830	Désignation du module	LED-0999/830
Farbtemperatur	3000 K	Colour temperature	3000 K	Température de couleur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	4090 lm	Module luminous flux	4090 lm	Flux lumineux du module	4090 lm
Leuchten-Lichtstrom	2438 lm	Luminaire luminous flux	2438 lm	Flux lumineux du luminaire	2438 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,7 lm/W	Luminaire luminous efficiency	91,7 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire	91,7 lm/W
84 449 K4		84 449 K4		84 449 K4	
Modul-Bezeichnung	LED-0999/840	Module designation	LED-0999/840	Désignation du module	LED-0999/840
Farbtemperatur	4000 K	Colour temperature	4000 K	Température de couleur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	4320 lm	Module luminous flux	4320 lm	Flux lumineux du module	4320 lm
Leuchten-Lichtstrom	2575 lm	Luminaire luminous flux	2575 lm	Flux lumineux du luminaire	2575 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96,8 lm/W	Luminaire luminous efficiency	96,8 lm/W	Rendement lum. d'un luminaire	96,8 lm/W
Lichttechnik		Lighting technology		Technique d'éclairage	
Asymmetrische Lichtstärkeverteilung		Asymmetrical light distribution		Répartition lumineuse asymétrique	
Halbstreuwinkel 44/48°		Half beam angle 44/48°		Angle de diffusion à demi-intensité 44/48°	
Reinigung · Pflege		Cleaning · Maintenance		Nettoyage · Entretien	
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.		Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.		Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.	
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.		Do not use high pressure cleaners.		Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.	
Bitte beachten Sie:		Please note:		Attention :	
Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.		Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.		Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.	
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.		It is needed to remove residual moisture.		Il sert à absorber l'humidité résiduelle.	
Austausch des LED-Moduls		Replacing the LED module		Remplacement du module LED	
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.		The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.		La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.	
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.		The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.		Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.	
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.		The module can be replaced by qualified persons using standard tools.		Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.	
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.		Disconnect the system and open the luminaire.		Respecter la fiche d'utilisation du module LED.	
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.		Please follow the installation instructions for the LED module.		Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.	
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.		Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.		Un verre endommagé doit être remplacé.	
Gewindestifte (SW 3) gleichmäßig fest anziehen.		Defective glass must be replaced.		Fermer le luminaire.	
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.		Close the luminaire.		Serrer régulièrement les chevilles filetées (taille de clé 3).	
		Tighten grub screws (wrench size 3 mm) evenly.		Moment de serrage = 2,5 Nm.	
		Torque = 2.5 Nm.			
Ergänzungsteile		Accessories		Accessoires	
70 214	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø48 mm	70 214	Pole cap for pole top ø48 mm	70 214	Manchon pour mât ø48 mm
70 248	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø60 mm	70 248	Pole cap for pole top ø60 mm	70 248	Manchon pour mât ø60 mm
70 249	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø76 mm	70 249	Pole cap for pole top ø76 mm	70 249	Manchon pour mât ø76 mm
70 229	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø82 mm	70 229	Pole cap for pole top ø82 mm	70 229	Manchon pour mât ø82 mm
70 221	Montagedose für Erdstück	70 221	Mounting box for anchorage unit	70 221	Boîte de montage pour pièce à enterrer
70 379	Traverse	70 379	Cross beam	70 379	Traverse
Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.		For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.		Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.	

Ersatzteile		Spares		Pièces de rechange	
Abschlussrahmen grafit mit Glas	25 000 001	Trim frame graphite with glass	25 000 001	Cadre de finition graphite avec le verre	25 000 001
Abschlussrahmen silber mit Glas	25 000 002	Trim frame silver with glass	25 000 002	Cadre de finition argent avec le verre	25 000 002
LED-Netzteil	DEV-0353/700	LED power supply unit	DEV-0353/700	Bloc d'alimentation LED	DEV-0353/700
LED-Modul 3000 K	LED-0999/830	LED module 3000 K	LED-0999/830	Module LED 3000 K	LED-0999/830
LED-Modul 4000 K	LED-0999/840	LED module 4000 K	LED-0999/840	Module LED 4000 K	LED-0999/840
Reflektor	76 001 549.A	Reflector	76 001 549.A	Réflecteur	76 001 549.A
Dichtung Gehäuse	83 001 980	Gasket housing	83 001 980	Joint du boîtier	83 001 980